



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.64
14 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 14 повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ

Австралия, Австрия*, Аргентина, Бельгия*, Ирландия, Испания*, Италия, Канада, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Словения*, Чешская Республика*, Швейцария*, Эритрея, Южная Африка и Япония: проект резолюции

2005/... Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно встревожена масштабами и массовостью исходов и перемещений людей во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, большую долю среди которых составляют женщины и дети,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции по данной теме, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь также на соответствующие стандарты в области прав человека, включая статью 14 Всеобщей декларации прав человека и принципы международной защиты беженцев, в том числе общие заключения, касающиеся международной защиты и принятые Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению четыре доклада Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957, S/2000/331, S/2002/1300 и S/2004/431) и содержащиеся в них рекомендации, а также резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года и обновленную памятную записку по этому вопросу, принятую Советом 15 декабря 2003 года (S/PRST/2003/27, приложение),

подчеркивая важность соблюдения международного гуманитарного права, прав человека и беженского права в целях предупреждения массовых исходов и перемещений, ослабления их воздействия и защиты беженцев и внутренних перемещенных лиц на всех стадиях процесса перемещений и выражая глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих норм и принципов, особенно в период вооруженных конфликтов, включая, в частности, отказ в полном, безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам работников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи,

вновь подтверждая основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев, а также внутренних перемещенных лиц,

признавая, что акты депортации или насильственного перемещения населения, которые, в частности, являются причиной или следствием массовых исходов или перемещений, включены в Римский статут Международного уголовного суда в качестве преступлений против человечности, и признавая также важность усилий с целью положить конец безнаказанности лиц, совершающих такие преступления,

признавая также, что система Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии и договорных органов по правам человека, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют разработке долгосрочных решений, позволяющих урегулировать их положение,

признавая далее взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарных действий, включая мандаты Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также деятельность Управления по координации гуманитарной деятельности, Представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренних перемещенных лиц и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и тот факт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов и координация деятельности по линии правозащитного, политического и связанного с обеспечением безопасности компонентов операций Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, которых обстоятельства толкают к массовому исходу и перемещению,

приветствуя Программу по защите, принятую по итогам организованных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев глобальных консультаций по вопросу о международной защите, одобренной Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара и поддержанной Генеральной Ассамблеей, и отмечая в этом контексте те элементы, которые имеют отношение к беженцам в ситуациях их массового притока, включая те из них, которые касаются проблемы отсутствия безопасности в лагерях беженцев и важности регистрации беженцев,

1. *призывает* все государства поощрять права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации по таким основаниям, как национальная принадлежность или социальное происхождение, этническая принадлежность, раса, пол, возраст, религия, политические или иные убеждения, язык, рождение или другие основания, и вносить таким образом существенный вклад в урегулирование ситуаций в области прав человека, являющихся причиной или следствием массовых исходов и перемещений;

2. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и массовых исходах (E/CN.4/2005/80) и добавление к нему (E/CN.4/2005/80/Add.1) и подчеркивает то обстоятельство, что затронутые в добавлении темы отражают те вопросы, которые продолжают требовать к себе особого внимания государств применительно к ситуациям массового исхода;

3. *подтверждает* необходимость для всех правительств, межправительственных органов и соответствующих международных организаций активизировать свое сотрудничество и помощь в целях урегулирования ситуаций в области прав человека, ведущих к массовым исходам беженцев и перемещенных лиц, а также решения серьезных проблем защиты, возникающих в результате таких массовых исходов;

4. *подчеркивает* обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массовых исходов беженцев и перемещенных лиц, и призывает правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие гуманитарные организации и организации, занимающиеся вопросами развития, и впредь принимать меры по удовлетворению связанных с помощью и защитой потребностей тех стран, которые принимают большое число беженцев и перемещенных лиц, до тех пока не будут найдены долгосрочные решения, и отмечает в этой связи заключение № 100 Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

5. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года, по мере возможности без оговорок, а также к соответствующим применимым региональным договорам, касающимся беженцев, и к другим соответствующим международным договорам в области прав человека и гуманитарного права и призывает также государства рассмотреть вопрос о снятии оговорок, которые они, возможно, сделали в отношении этих договоров, и принять надлежащие меры по распространению текстов и применению этих договоров на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев;

6. *приветствует* то обстоятельство, что Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны послужили основой для принятия новых законов или проведения новой политики в отношении внутренних перемещенных лиц в ряде стран, а также то обстоятельство, что все большее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций, учреждений по оказанию гуманитарной помощи и защите прав человека, а также региональных и неправительственных организаций применяют их в качестве стандарта и используют их в своей работе, и призывает государства продолжать использовать эти принципы при разработке и осуществлении их политики в отношении внутреннего перемещения;

7. *призывает* государства обеспечить эффективную защиту беженцев, в частности на основе предусмотренного во Всемирной декларации прав человека права искать убежище и пользоваться этим убежищем, а также принципа невысылки, и

настоятельно призывает все государства поощрять и защищать права человека и основные свободы беженцев и лиц, ищущих убежища;

8. *призывает также* государства обеспечить эффективную защиту беженцев и внутренних перемещенных лиц и оказание им помощи на всех этапах перемещения в соответствии с нормами международного права, в частности посредством обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных работников к перемещенным лицам и обеспечения безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для беженцев и внутренних перемещенных лиц;

9. *настоятельно призывает* государства поддерживать гражданский и гуманитарный характер системы предоставления убежища в соответствии с международным правом, в частности путем принятия эффективных мер для предупреждения проникновения вооруженных элементов, выявления и изолирования любых таких вооруженных элементов от групп беженцев, размещения беженцев в безопасных местах и обеспечения незамедлительного, безопасного и беспрепятственного доступа к ним со стороны гуманитарных работников, и отмечает в этой связи заключение № 94 (LIII) Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

10. *признает*, что в дополнение к проблемам, с которыми женщины и девочки из числа беженцев и перемещенных лиц сталкиваются наряду со всеми беженцами и перемещенными лицами, они становятся потенциальными жертвами преследования, гендерной дискриминации и нарушений прав человека на гендерной почве, и призывает государства защищать, поощрять и уважать права человека женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, добиваться удовлетворения их особых потребностей и обеспечивать всестороннее и равноправное участие женщин в планировании, разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех проектов и программ;

11. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу утверждений о сексуальной эксплуатации и насилии в отношении беженцев и внутренних перемещенных лиц, осуждает все случаи надругательства над такими лицами и их эксплуатации и призывает все соответствующие учреждения обеспечивать эффективное осуществление и мониторинг Плана действий по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях гуманитарных кризисов, разработанного Межучрежденческим постоянным комитетом, других соответствующих кодексов поведения и документа "Бюллетень о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств" (ST/SGB/2003/13);

12. *призывает* государства бороться с безнаказанностью за совершение нарушений прав человека, признавая, что решение проблемы безнаказанности является крайне важным фактором предупреждения массовых исходов, а также создания условий, ведущих к последовательному возвращению беженцев и внутренних перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения их достоинства, а также наращивания потенциала национальных учреждений по защите прав человека;

13. *подчеркивает* важность урегулирования застойных ситуаций, связанных с беженцами, и так называемых "забытых" чрезвычайных ситуаций, признавая жестокость и длительное физическое и психологическое воздействие затянувшегося перемещения лиц, и призывает все государства содействовать созданию благоприятных условий для добровольного возвращения беженцев в обстановке безопасности и уважения их достоинства и поддержать два других долгосрочных решения, связанные с интеграцией на местах или переселением, когда это необходимо;

14. *приветствует* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц посредством таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, включая механизмы возвращения в соответствующих случаях имущества и компенсации и возмещения вреда, создание независимых национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление широких программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций через развертывание полевых отделений и реализацию программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать усилия в этих областях;

15. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций, другие гуманитарные организации и региональные организации продолжать сотрудничество в рамках своих мандатов и в соответствии с международным правом с целью создания в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при осуществлении ею своего мандата и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Представителем

Генерального секретаря по правам человека внутренних перемещенных лиц, заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатором чрезвычайной помощи уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, вызывающим или угрожающим вызвать или усилить массовые исходы населения, и внести вклад в усилия по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер поощрения и защиты, механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, раннего предупреждения и обмена информацией, технических консультаций и передачи экспертного опыта, а также сотрудничества как в странах происхождения, так и в принимающих странах;

17. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и субъектов специальных процедур Организации Объединенных Наций уделять особое внимание обмену информацией и препровождать Верховному комиссару по правам человека всю находящуюся в их распоряжении соответствующую информацию о ситуациях, которые порождают или затрагивают потоки беженцев и перемещенных лиц, в целях принятия надлежащих мер в порядке выполнения ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря по правам человека внутренних перемещенных лиц;

18. *с признательностью отмечает* продолжающийся вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренних перемещенных лиц, ее специальных процедур и других международных органов и механизмов по правам человека в работу Комиссии, призывает их обмениваться соответствующей информацией о массовых исходах и перемещениях со всеми органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступать в Комиссии на каждой из ее будущих сессий;

19. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить и представить Комиссии на ее шестьдесят третьей сессии аналитический доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и факторах, препятствующих ее осуществлению, включая информацию о мерах, принятых Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с учетом информации и замечаний, представленных

правительствами, межправительственными организациями, договорными органами по правам человека, специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

20. *просит также* Верховного комиссара включить в ее доклад в качестве приложения и обновить подборку положений соответствующих докладов и резолюций Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также соответствующие материалы, поступившие от договорных органов по правам человека и региональных органов по защите прав человека;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят третьей сессии в рамках подпункта "Массовые исходы и перемещенные лица" пункта повестки дня, озаглавленного "Конкретные группы и лица".
